

(12) NACH DEM VERFÄHREN ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
13. Mai 2004 (13.05.2004)

PCT

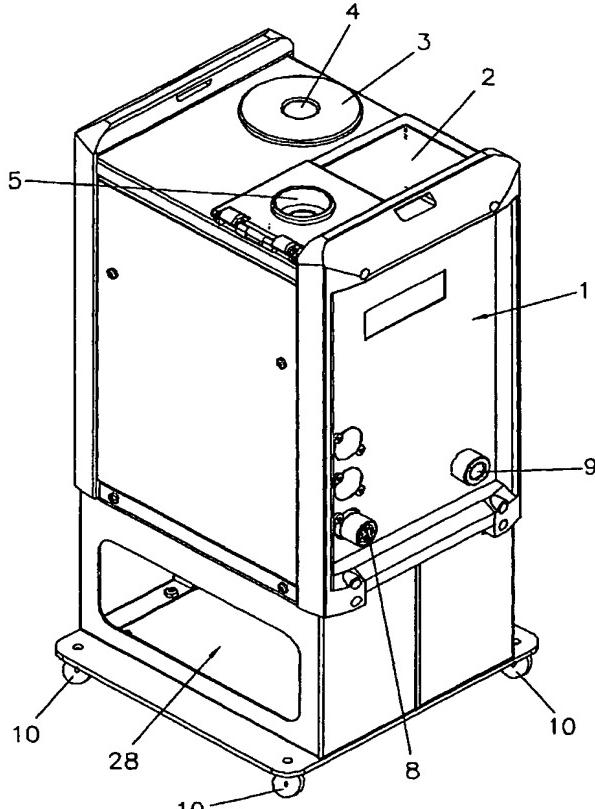
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/039528 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B23K 9/32**
 (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/AT2003/000326
 (22) Internationales Anmeldedatum:
31. Oktober 2003 (31.10.2003)
 (25) Einreichungssprache: Deutsch
 (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
 (30) Angaben zur Priorität:
202 16 788.7 31. Oktober 2002 (31.10.2002) DE
 (71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): FRONIUS INTERNATIONAL GMBH [AT/AT]; A-4643 Pettenbach Nr. 319 (AT).
- (72) Erfinder; und
 (75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): LANGEDEER, Harald [AT/AT]; Dürndorf 97/2, A-4643 Pettenbach (AT). FRIEDL, Helmut [AT/AT]; Giering 2, A-4621 Sipbachzell (AT). EGELSEDER, Erich [AT/AT]; Inzersdorf 203, A-4560 Kirchdorf/Krems (AT). BINDER, Georg [AT/AT]; Pratsdorf 115, A-4643 Pettenbach (AT).
 (74) Anwalt: SONN & PARTNER; Riemergasse 14, A-1010 Wien (AT).
 (81) Bestimmungsstaaten (*national*): AE, AG, AL, AM, AT (Gebrauchsmuster), AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ (Gebrauchsmuster), CZ, DE (Gebrauchsmuster), DE,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD AND DEVICE FOR CLEANING WELDING TORCHES

(54) Bezeichnung: VERFAHREN UND VORRICHTUNG ZUM REINIGEN VON SCHWEISSBRENNERN



(57) Abstract: The invention relates to a method for cleaning welding torches (11) and to a device for cleaning welding torches (11), comprising a device for applying cleaning or wetting liquid to the tip of the welding torch (11) and comprising a coil (3) with an opening (4) for inserting the welding torch (11) in order to subject it to an electromagnetic cleaning. The inventive device also comprises an electric power supply device (7) that is connected to said coil (3). The aim of the invention is to provide a cleaning method that can be executed in a manner that is as rapid and automatable as possible and to create a corresponding cleaning device. To this end, the device for applying cleaning liquid, which consists of, for example, a reservoir (2) or nozzles (32), and the coil (3) are placed inside a common housing (1) together with a refuse reservoir (6), which is located underneath the coil (3) while serving to hold the electromagnetically removed foreign substances. Preferably, the device for applying cleaning liquid is placed inside or underneath the opening (4) of the coil (3) whereby enabling the welding torch (11) to be located in essentially the same position during cleaning.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft ein Verfahren zum Reinigen von Schweißbrennern (11) sowie eine Vorrichtung zum Reinigen von Schweißbrennern (11) mit einer Vorrichtung zum Aufbringen von Reinigungs- bzw. Benetzungsfüssigkeit an die Spitze des Schweißbrenners (11) und einer Spule (3) mit einer Öffnung (4) zur Einbringung des Schweißbrenners (11) zur elektromagnetischen Reinigung desselben und mit einer mit der Spule (3) verbundenen elektrischen Versorgungseinrichtung (7). Zur Schaffung eines

möglichst rasch und automatisierbar durchführbaren Reinigungsverfahrens

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]